

類 科：新聞（選試英文）、漁業行政、博物館管理（選試英文）、圖書資訊管理（選試英文）

科 目：英文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、翻譯：請將下列中文段落翻譯成英文，英文段落翻譯成中文。

(一)在美國，商學院的學生通常都是透過教科書來認識管理和組織。正因如此，商用教科書在把管理理論介紹給新一代的管理人上，占據著重要的地位。典型的教科書介紹學生如何認識職場舉止、動機、領導能力、溝通技巧、決策、團體動能、組織結構和設計，以及許多其他類似重要的技巧和管理的技术。(20 分)

(二) The signature quality of an ethical public administrator is integrity. He calls into question the ungrounded assumptions of conventional management and he also resists the so-called political realism, which is often nothing more than the status quo of power and hypocrisy, none of which can be justified, but only bureaucratically rationalized. Therefore, we need to regard administrative ethics as the fundamental moral framework for public service. (20 分)

二、應用文：(20 分)

從以下四個單位中（國家通訊傳播委員會、行政院農業委員會、國立故宮博物院、國史館），選擇一個你想服務的單位。然後選定一個相關的國外行政單位，作為你的單位學習交流的標竿對象。請代表單位首長撰寫一封正式英文信函給他們，表明你們想要到他們的單位進行參訪。你的內容可以涵蓋（但不侷限於）(一)介紹你的單位；(二)參訪目的；(三)未來可能發展的交流合作方案。

三、英文作文：請就以下主題撰寫一篇大約 300-350 字的文章。(40 分)

Many countries have become increasingly interested in their citizens' civic and social engagement, not only because of its intrinsic value but also because of the potential benefits they bring to the society.